

WATER-I.D.®

WATER TESTING EQUIPMENT ●●●

PoolLAB 2.0[®]

PHOTOMETER



Device



Uređaj



Συσκευή



Dispositivo



Laite



POOLLAB 2.0[®] WEBSITE

INFO@WATER-ID.COM



POOLLAB 2.0[®] YOUTUBE CHANNEL

General Device Information Opće informacije o uređaju Γενικές πληροφορίες συσκευής Informações gerais sobre o dispositivo Yleiset laitetiedot	4
Scope of Delivery Opseg isporuke Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης Âmbito de fornecimento Toimituksen laajuus	5
Batteries Baterije Μπαταρίες Baterias Paristot	6
Switch On Uključite Ενεργοποίηση Ligar Kytke päälle	8
Button Explanation Gumb objašnjenje Επεξήγηση κουμπιού Explicação do botão Painikkeen selitys	9
Symbols Simboli Σύμβολα Símbolos Symbolit	10
Notes Bilješke Σημειώσεις Notas Huomautukset	11
Changing the Cuvette Promjena kivete Αλλαγή της κυβέτας Substituição da cuvete Kyvetin vaihtaminen	15
Accessories Pripor Αξεσουάρ Acessórios Tarvikkeet	18
Error Codes Kodovi grešaka Κωδικοί σφαλμάτων Códigos de erro Virhekoodit	21
Device Settings Postavke uređaja Ρυθμίσεις συσκευής Definições do dispositivo Laitteen asetukset	25
Favorites Favoriti Αγαπημένα Favoritos Suosikit	26
Cloud	35
WiFi	36
Time Vrijeme Χρόνος Tempo Aika	37
Date Datum Ημερομηνία Data Päivämäärä	38
Tablet and Liquid Mode Tablet i tekući način rada Λειτουργία ταμπλέτας και υγρού Modo Tablet e Líquido Tabletti ja nestemäinen tila	39
Sampling Points Točke uzorkovanja Σημεία δειγματοληψίας Pontos de amostragem Näytteenottoaikat	42
Display Brightness Svjetlina zaslona Φωτεινότητα οθόνης Brilho do ecrã Näytön kirkkaus	43
Calibration Kalibriranje Βαθμονόμηση Calibração Kalibrointi	44
Parameter Adjustment Podešavanje parametara Ρύθμιση παραμέτρων Ajuste dos parâmetros Parametrien säätö	48

General Device Information

Opće informacije o uređaju

Γενικές πληροφορίες συσκευής

Informações gerais sobre o dispositivo

Yleiset laitetiedot

Scope of Delivery Opseg isporuke Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης Âmbito de fornecimento Toimituksen laajuus	5
Batteries Baterije Μπαταρίες Baterias Paristot	6
Switch On Uključite Ενεργοποίηση Ligar Kytke päälle	8
Button Explanation Gumb objašnjenje Επεξήγηση κουμπιού Explicação do botão Painikkeen selitys	9
Symbols Simboli Σύμβολα Símbolos Symbolit	10
Notes Bilješke Σημειώσεις Notas Huomautukset	11
Changing the Cuvette Promjena kivete Αλλαγή της κυβέτας Substituição da cuvete Kyvetin vaihtaminen	15
Accessories Pribor Αξεσουάρ Acessórios Tarvikkeet	18
Error Codes Kodovi grešaka Κωδικοί σφαλμάτων Códigos de erro Virhekoodit	21



- 1 x PoolLab 2.0®
- 1 x Light shield | Svjetlosni štít | Ασπίδα φωτός | Escudo de luz | Valosuojaja
- 3 x AA Batteries | AA baterije | Μπαταρίες AA | Pilhas AA | AA-paristot
- 3 x Crushing / Stirring Rods (white, blue, red) | Šipke za drobljenje/mješanje (bijele, plave, crvene) | Ράβδοι σύνθλιψης / ανάδευσης (λευκό, μπλε, κόκκινο) | Varetas de trituração / agitação (branco, azul, vermelho) | Murskaus- / sekoitussauvat (valkoinen, sininen, punainen)
- 1 x 10 ml syringe | Šprica od 10 ml | Σύριγγα 10 ml | Seringa de 10 ml | 10 ml ruisku
- 1 x Printed User Manual | Tiskani korisnički priručnik | Εκτυπωμένο εγχειρίδιο χρήσης | Manual do utilizador impresso | Painettu käyttöohje
- 1 x Collecting Bag (Nylon) | Torba za skupljanje (najlon) | Τσάντα συλλογής (νάιλον) | Saco coletor (Nylon) | Keräyspussi (Nylon)
- 20 x Phenol Red Photometer tablets
- 20 x DPD N° 1 Photometer tablets
- 10 x DPD N° 3 Photometer tablets
- 10 x CYA-Test Photometer tablets
- 10 x Alkalinity-M Photometer tablets



Only use reagents for water analysis! Do not eat! Keep out of the reach of children! Store in a cool and dry place!



Koristite samo reagense za analizu vode! Ne jesti! Čuvati izvan dohvata djece! Čuvati na hladnom i suhom mjestu!



Χρησιμοποιείτε μόνο αντιδραστήρια για ανάλυση νερού! Μην τρώτε! Φυλάξτε τα μακριά από παιδιά! Αποθηκεύστε τα σε δροσερό και ξηρό μέρος!



Utilizar apenas reagentes para a análise da água! Não ingerir! Manter fora do alcance das crianças! Conservar em local fresco e seco!



Käytä vain vesianalysiin tarkoitettuja reagenseja! Älä syö! Pidä poissa lasten ulottuvilta! Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa!



Change



Promijeniti



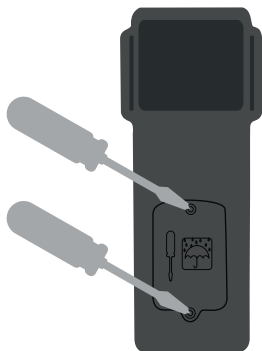
Αλλαγή



Alterar



Muuta



3x AA



No rechargeable batteries!



Bez punjivih baterija!



Χωρίς επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!



Sem pilhas recarregáveis!



Ei ladattavia paristoja!



Battery life with WiFi & Bluetooth turned off:
100 % display brightness = ~ 7,5 h / 50 % display brightness = ~ 17 h



Trajanje baterije s isključenim WiFi i Bluetoothom:
100 % svjetlina zaslona = ~ 7,5 h / 50 % svjetlina zaslona = ~ 17 h



Διάρκεια ζωής μπαταρίας με απενεργοποιημένο WiFi & Bluetooth:
φωτεινότητα οθόνης = ~ 7,5 ώρες / 50 % φωτεινότητα οθόνης = ~ 17 ώρες



Duração da bateria com WiFi e Bluetooth desligados:
100 % de brilho do ecrã = ~ 7,5 h / 50 % de brilho do ecrã = ~ 17 h



Akun kesto, kun WiFi ja Bluetooth on kytketty pois päältä:
100 % näytön kirkkaus = ~ 7,5 h / 50 % näytön kirkkaus = ~ 17 h.



Switch On | Uključite | Ενεργοποίηση | Ligar | Kytke päälle





- press 2 s: Opens parameter list
- press 2x short: Deletes the selected parameter
- press 1x short: Starts countdown/TEST (parallel measurement)



- Starts ZERO operation or is used as a back button



- Starts the TEST or confirms a selection



- Opens sampling Points list
- Can be used as Up-button



- Opens settings menu



- press 2 s: On/Off
- press 1x short: Skips countdown (not recommended)



- press 1x short: Starts WiFi connection/Cloud sync.
- press 2x short: Bluetooth® on/off
- Can be used as Down-button



Parameters preceded by an exclamation mark (!) are so-called „SINGLE“, i.e. they cannot be selected together with other parameters. Such parameters must be measured INDIVIDUALLY.



Parametri ispred kojih stoji uskličnik (!) su takozvani „SINGLE“, tj. ne mogu se odabrati zajedno s drugim parametrima. Takvi parametri moraju se mjeriti POJEDINAČNO.



Οι παράμετροι που προηγούνται ενός θαυμαστικού (!) είναι οι λεγόμενες «SINGLE», δηλαδή δεν μπορούν να επιλεγούν μαζί με άλλες παραμέτρους. Τέτοιες παράμετροι πρέπει να μετρούνται ΑΤΟΜΙΚΑ.



Os parâmetros precedidos de um ponto de exclamação (!) são chamados "SINGLE", ou seja, não podem ser selecionados juntamente com outros parâmetros. Estes parâmetros devem ser medidos INDIVIDUALMENTE.



Parametrit, joiden edessä on huutomerkki (!), ovat niin sanottuja "SINGLE"-parametreja, eli niitä ei voi valita yhdessä muiden parametrien kanssa. Tällaiset parametrit on mitattava ERILLISESTI.



Parameters with a pencil icon behind them are parameters for which the user has stored a parameter adjustment. The measurement result to be displayed is changed by the stored adjustment.



Parametri iza kojih je ikona olovke su parametri za koje je korisnik pohranio podešavanje parametra. Rezultat mjerenja koji se prikazuje mijenja se pohranjenim podešavanjem.



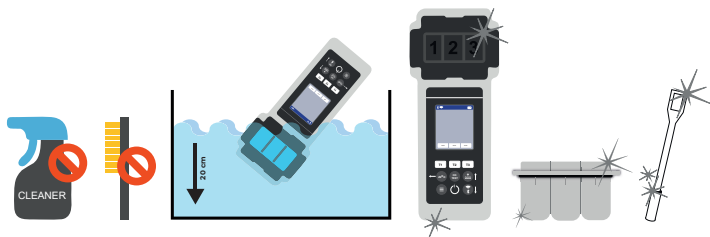
Οι παράμετροι με ένα εικονίδιο μολυβιού πίσω τους είναι παράμετροι για τις οποίες ο χρήστης έχει αποθηκεύσει μια ρύθμιση παραμέτρων. Το αποτέλεσμα της μέτρησης που θα εμφανιστεί αλλάζει με την αποθηκευμένη ρύθμιση.



Os parâmetros com um ícone de lápis por trás são parâmetros para os quais o utilizador guardou um ajuste de parâmetro. O resultado da medição a ser exibido é alterado pelo ajuste armazenado.



Parametrit, joiden takana on lyijykynäkuvake, ovat parametreja, joille käyttäjä on tallentanut parametrisäädön. Tallennettu säätö muuttaa näytettävää mittaustulosta.



It is important to clean the device after each measurement to get rid of any reagent residues! Please ensure that the cuvette has been cleaned before each measurement (e.g. under clear water/or simply rinsing the cuvette in the pool is sufficient as long as no residues remain). Do NOT use any cleaning agents!



Važno je očistiti uređaj nakon svakog mjerenja kako biste se riješili svih ostataka reagensa! Provjerite je li kiveta očišćena prije svakog mjerenja (npr. pod čistom vodom/ili jednostavno ispiranje kivete u bazenu je dovoljno sve dok nema ostataka). NEMOJTE koristiti nikakva sredstva za čišćenje!



Είναι σημαντικό να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε μέτρηση για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα αντιδραστηρίων! Βεβαιωθείτε ότι η κυψελίδα έχει καθαριστεί πριν από κάθε μέτρηση (π.χ. κάτω από καθαρό νερό ή/και αρκεί ένα απλό ξέπλυμα της κυψελίδας στην πισίνα, εφόσον δεν παραμένουν υπολείμματα). ΜΗΝ χρησιμοποιείτε καθαριστικά μέσα!



É importante limpar o aparelho após cada medição para eliminar quaisquer resíduos de reagentes! Certifique-se de que a cuvette foi limpa antes de cada medição (por exemplo, debaixo de água limpa/ou simplesmente enxaguando a cuvette na piscina é suficiente, desde que não fiquem resíduos). NÃO utilizar quaisquer agentes de limpeza!



On tärkeää puhdistaa laite jokaisen mittauksen jälkeen, jotta reagenssijäämät saadaan poistettua! Varmista, että kyvetti on puhdistettu ennen jokaista mittausta (esim. kirkkaan veden alla tai pelkkä kyvetin huuhtelu altaassa riittää, kunhan jäämiä ei ole jäljellä). ÄLÄ käytä mitään puhdistusaineita!



Do not leave the device in the sun!



Ne ostavljajte uređaj na suncu!



Μην αφήνετε τη συσκευή στον ήλιο!



Não deixar o aparelho ao sol!



Älä jätä laitetta aurinkoon!



The PoolLab 2.0® is also suitable for saltwater pools/salt electrolysis pools!



PoolLab 2.0® također je prikladan za bazene sa slanom vodom/bazene za elektrolizu soli!



To PoolLab 2.0® είναι επίσης κατάλληλο για πισίνες αλμυρού νερού/πισίνες ηλεκτρόλυσης αλατιού!



O PoolLab 2.0® também é adequado para piscinas de água salgada/piscinas de eletrólise de sal!



PoolLab 2.0® soveltuu myös suolaisen veden altaisiin/suolaelektrolyysialtisiin!



- 1) The date of your PoolLab 2.0® is preset when delivered, but may differ from your time zone. The date and time can be changed via the free LabCOM® app (Bluetooth® connection). If the battery change takes longer than 2 minutes or batteries are inserted incorrectly, the date will be deleted.
- 2) Ideal values: Please contact the supplier of your pool chemistry to ask for ideal values for your pool.
- 3) Scratched cuvette: As long as the cuvette is not scratched in the upper half but only in the bottom area, it does not need to be changed.
- 4) Please crush tablets vigorously with the stirring rod. The cuvette will not break.
- 5) Total chlorine may well be displayed lower than the free chlorine within the tolerances shown in these instructions.
- 6) Humidity in the display: Can occur if the residual humidity in the housing condenses due to the cold water during immersion.



- 1) Datum vašeg PoolLab 2.0® unaprijed je postavljen prilikom isporuke, ali se može razlikovati od vaše vremenske zone. Datum i vrijeme mogu se promijeniti putem besplatne aplikacije LabCOM® (Bluetooth® veza). Ako promjena baterije traje dulje od 2 minute ili su baterije nepravilno umetnute, datum će biti izbrisan.
- 2) Idealne vrijednosti: Molimo kontaktirajte dobavljača kemije za vaš bazen kako biste zatražili idealne vrijednosti za vaš bazen.
- 3) Ogrebana kiveta: Sve dok kiveta nije ogrebana u gornjoj polovici nego samo u donjem dijelu, ne treba je mijenjati.
- 4) Snažno zdrobite tablete šipkom za miješanje. Kiveta se neće slomiti.
- 5) Ukupni klor može biti prikazan niži od slobodnog klora unutar dopuštenih odstupanja prikazanih u ovim uputama.
- 6) Vlaga na zaslonu: Može se pojaviti ako se zaostala vlaga u kućištu kondenzira zbog hladne vode tijekom uranjanja.



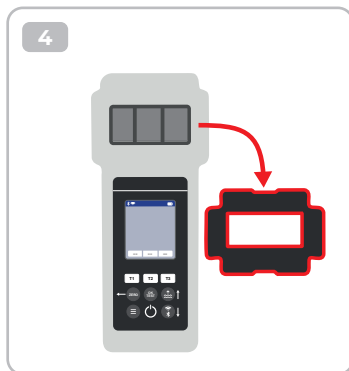
- 1) Η ημερομηνία του PoolLab 2.0® σας είναι προκαθορισμένη κατά την παράδοση, αλλά ενδέχεται να διαφέρει από τη ζώνη ώρας σας. Η ημερομηνία και η ώρα μπορούν να αλλάξουν μέσω της δωρεάν εφαρμογής LabCOM® (σύνδεση Bluetooth®). Εάν η αλλαγή της μπαταρίας διαρκέσει περισσότερο από 2 λεπτά ή εάν οι μπαταρίες τοποθετηθούν λανθασμένα, η ημερομηνία θα διαγραφεί.
- 2) Ιδανικές τιμές: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του χημικού της πισίνας σας για να ζητήσετε τις ιδανικές τιμές για την πισίνα σας.
- 3) Γρατσοσυσμένη κυβέλη: Εφόσον η κυβέτα δεν είναι γρατσοσυσμένη στο πάνω μισό αλλά μόνο στην κάτω περιοχή, δεν χρειάζεται να αλλάξει.
- 4) Παρακαλούμε συνθλίψτε τα δισκία δυνατά με τη ράβδο ανάδευσης. Η κυβέτα δεν θα σπάσει.
- 5) Το ολικό χλώριο μπορεί κάλλιστα να εμφανίζεται χαμηλότερο από το ελεύθερο χλώριο εντός των ανοχών που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες.
- 6) Η υγρασία στην οθόνη: Μπορεί να εμφανιστεί εάν η υπολειπόμενη υγρασία στο περίβλημα συμπυκνωθεί λόγω του κρύου νερού κατά την εμβάπτιση.



- 1) A data do seu PoolLab 2.0® está predefinida aquando da entrega, mas pode diferir do seu fuso horário. A data e a hora podem ser alteradas através da aplicação LabCOM® gratuita (ligação Bluetooth®). Se a mudança de pilhas demorar mais de 2 minutos ou se as pilhas forem colocadas incorretamente, a data será apagada.
- 2) Valores ideais: Por favor, contacte o fornecedor da química da sua piscina para pedir os valores ideais para a sua piscina.
- 3) Cuvete riscada: Desde que a cuvete não esteja riscada na metade superior, mas apenas na zona inferior, não precisa de ser mudada.
- 4) Esmagar vigorosamente os comprimidos com a vareta de agitação. A cuvete não se parte.
- 5) O cloro total pode ser apresentado num valor inferior ao cloro livre, dentro das tolerâncias indicadas nestas instruções.
- 6) Humidade no visor: Pode ocorrer se a humidade residual na caixa se condensar devido à água fria durante a imersão.

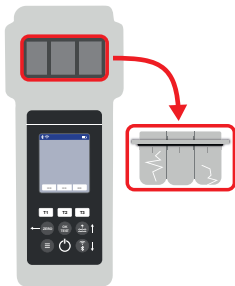


- 1) PoolLab 2.0® -laitteesi päivämäärä on esiasetettu toimitettaessa, mutta se voi poiketa aikavyöhykkeestäsi. Päivämäärän ja kellonajan voi muuttaa ilmaisella LabCOM®-sovelluksella (Bluetooth®-yhteys). Jos paristojen vaihto kestää yli 2 minuuttia tai paristot on asetettu väärin, päivämäärä poistetaan.
- 2) Ihannearvot: Ota yhteyttä allaskemian toimittajaan ja kysy allasillesi sopivia ihannearvoja.
- 3) Naarmuuntunut kyvetti: Niin kauan kuin kyvetti ei ole naarmuuntunut yläosastaan vaan ainoastaan alaosastaan, sitä ei tarvitse vaihtaa.
- 4) Murskaa tabletit voimakkaasti sekoitussauvalla. Kyvetti ei rikkoudu.
- 5) Kokonaiskloori voi hyvinkin näkyä alhaisempana kuin vapaa kloori näissä ohjeissa esitettyjen toleranssien puitteissa.
- 6) Kosteus näytössä: Voi esiintyä, jos kotelossa oleva jäännöskosteus tiivistyy kylmän veden vaikutuksesta upotuksen aikana.

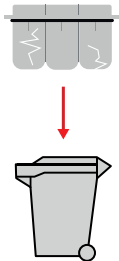




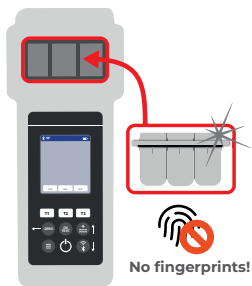
5



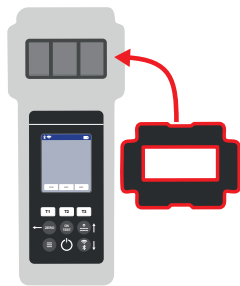
6



7



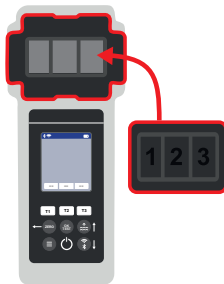
8



9



10



Once the cuvette got changed, a calibration **MUST** be carried out.
Please follow the steps indicated on page 44-47.



Nakon što se kiveta promijeni, **MORA** se izvršiti kalibracija.
Molimo slijedite korake navedene na stranicama 44-47.



Μόλις αλλάξει η κυψέλη, **ΠΡΕΠΕΙ** να πραγματοποιηθεί βαθμονόμηση.
Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στη σελίδα 44-47.



Quando a cuvette for substituída, TEM de ser efectuada uma calibração.
Siga os passos indicados nas páginas 44-47.



Kun kyvetti on vaihdettu, kalibrointi **PITÄÄ** suorittaa.
Noudata sivulla 44-47 esitettyjä ohjeita.



Reagents | Reagensi | Αντιδραστήρια | Reagentes | Reagenssit

Item-Code	Description
POL-Ref	Mix-Refill Pack with 70 tablets: 20 x DPD N° 1 Photometer 10 x DPD N° 3 Photometer 20 x Phenol Red Photometer 10 x Alkalinity M Photometer 10 x CYA-Test Photometer
TbsPD450	50 tablets DPD N° 4 Photometer
TbsPTA50	50 tablets Alkalinity-M Photometer
TbsHALM150	50 tablets Aluminium N° 1 Photometer
TbsPALM250	50 tablets Aluminium N° 2 Photometer
PPHAM150	50 tablets Ammonia N° 1 Photometer
PPPAM250	50 tablets Ammonia N° 2 Photometer
TbsPD150	50 tablets DPD N° 1 Photometer
TbsPD250	50 tablets DPD N° 2 Photometer
TbsPD350	50 tablets DPD N° 3 Photometer
PL30DPD1A	30 ml DPD 1A Liquid
PL65DPD1A	65 ml DPD 1A Liquid
PL30DPD1B	30 ml DPD 1B Liquid
PL65DPD1B	65 ml DPD 1B Liquid
PL30DPD3C	30 ml DPD 3C Liquid
PL65DPD3C	65 ml DPD 3C Liquid
TbsHGC50	50 tablets Glycine Photometer
PPPCLHR50	50 powder pillows Chlorine HR KI Photometer
PPHAFG50	50 powder pillows Acidifying GP
TbsHCu150	50 tablets Copper N°1 Photometer
TbsPCu250	50 tablets Copper N°2 Photometer
TbsPCAT50	50 tablets CYA-Test Photometer
POL2020CH12	20/20 ml Calcium Hardness 1 and 2 (liquid)
POL2010TH12	20/10 ml Total Hardness 1 and 2 (liquid)



Item-Code	Description
TbsPHP50	50 tablets Hyd. Peroxide LR Photometer
TbsHAFP50	50 tablets Acidifying PT Photometer
PPPHPHR50	50 powder pillows Hyd. Peroxide HR Photometer
TbsPILR50	50 tablets Iron LR Photometer
PPHNitra150	50 powder pillows Nitrate N° 1 Photometer
PPPNitra250	50 powder pillows Nitrate N° 2 Photometer
PPPNILR50	50 powder pillows Nitrite LR Photometer
TbsPpH50	50 tablets Phenol Red Photometer
TbsPPB50	50 tablets PHMB Photometer
PPHPPLR150	50 powder pillows Phosphate LR N° 1 Photometer
PPHPPHR150	50 powder pillows Phosphate HR N° 1 Photometer
TbsPPPLR250	50 tablets Phosphate LR N° 2 Photometer
TbsPPPHR250	50 tablets Phosphate HR N° 2 Photometer
TbsPPTST50	50 tablets Potassium Photometer
PPPSULP50	50 powder pillows Sulphate Photometer
POL42Urea12	4/2 ml Urea 1 and 2 (liquid)
TbsPCZ50	50 tablets Copper/Zinc LR Photometer
TbsHED50	50 tablets EDTA
TbsHDC	50 tablets Dechlor



Spare Parts | Rezervni dijelovi | Ανταλλακτικά | Peças de substituição | Varaosat

Item-Code	Description
POL2Sp-kv	PoolLab 2.0® Replacement cuvette
POL2Sp-refkit	Check-Standard kit (3 x POL2Sp-kv) with check standards for ZERO, Chlorine LR, Chlorine HR, pH, TA, CYA, Total Hardness
POL2Sp-ls	Light shield with 3 lids for PoolLab 2.0®
POL2Sp-cuvhold	Cuvette holder for PoolLab 2.0®
POLSp-str	White 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-strB	Blue 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-strR	Red 10.5 cm plastic stirring rod
POL2Sp-bag	Nylon bag for PoolLab 2.0®
FW25-shaker	25 ml shaker for Nitrate test
PLSp-InjFill	20 ml luer lock syringe for filter-adapter
PLSp-Filtad	Adapter for filter papers
PLSp-FiltGFC	50 x 24 mm GF/C filter papers








 E300		Change batteries
		Promijenite baterije
		Αλλαγή μπαταριών
		Substituir as pilhas
		Vaihda paristot

 E300		Calibration required
		Potrebna kalibracija
		Απαιτείται βαθμονόμηση
		Calibração necessária
		Tarvittava kalibrinti






 E401		WiFi not found/ login data incorrect
		WiFi nije pronađen/ podaci za prijavu nisu točni
		Δεν βρέθηκε WiFi/ λανθασμένα δεδομένα σύνδεσης
		WiFi não encontrado/dados de início de sessão incorrectos
		WiFiä ei löydy/ kirjautumistiedot virheelliset








E402

	Update server not available
	Poslužitelj ažuriranja nije dostupan
	Ο διακομιστής ενημέρωσης δεν είναι διαθέσιμος
	Servidor de atualização não disponível
	Päivityspalvelin ei ole käytettävissä

E403

	Error in the update log
	Pogreška u dnevniku ažuriranja
	Σφάλμα στο αρχείο καταγραφής ενημερώσεων
	Erro no registro de atualização
	Virhe päivityslokissa

E404

	Cloud server connection error
	Pogreška veze s poslužiteljem u oblaku
	Σφάλμα σύνδεσης διακομιστή Cloud
	Erro de ligação ao servidor de nuvem
	Pilvipalvelimen yhteysvirhe



E405



Protocol Error (perform a firmware update)



Pogreška protokola (izvedite ažuriranje firmvera)



Σφάλμα πρωτοκόλλου (εκτελέστε ενημέρωση υλικολογισμικού)



Erro de protocolo (efetuar uma atualização do firmware)



Protokollavirhe (suorita laiteohjelmiston päivitys)

E406



Cloud server login error (wrong password)



Pogreška pri prijavi na poslužitelj oblaka (pogrešna lozinka)



Σφάλμα σύνδεσης στο διακομιστή Cloud (λάθος κωδικός πρόσβασης)



Erro de início de sessão no servidor de nuvem (palavra-passe errada)



Pilvipalvelimen kirjautumisvirhe (väärä salasana)

E501



Bluetooth®/WiFi error



Bluetooth®/WiFi pogreška



Σφάλμα Bluetooth®/WiFi



Erro de Bluetooth®/WiFi



Bluetooth®/WiFi-virhe



E502



Hardware error (other)



Greška hardvera (ostalo)



Σφάλμα υλικού (άλλο)



Erro de hardware (outro)



Laitteistovika (muu)

Device Settings

Postavke uređaja

Ρυθμίσεις συσκευής

Definições do dispositivo

Laitteen asetukset

Device Settings Postavke uređaja Ρυθμίσεις συσκευής Definições do dispositivo Laitteen asetukset	25
Favorites Favoriti Αγαπημένα Favoritos Suosikit	26
Cloud	35
WiFi	36
Time Vrijeme Χρόνος Tempo Aika	37
Date Datum Ημερομηνία Data Päivämäärä	38
Tablet and Liquid Mode Tablet i tekući način rada Λειτουργία ταμπλέτας και υγρού Modo Tablet e Líquido Tabletti ja nestemäinen tila	39
Sampling Points Točke uzorkovanja Σημεία δειγματοληψίας Pontos de amostragem Näytteenottopaikat	42
Display Brightness Svjetlina zaslona Φωτεινότητα οθόνης Brilho do ecrã Näytön kirkkaus	43
Calibration Kalibriranje Βαθμονόμηση Calibração Kalibrinti	44
Parameter Adjustment Podešavanje parametara Ρύθμιση παραμέτρων Ajuste dos parâmetros Parametrien säätö	48



Favorites Favoriti Αγαπημένα Favoritos Suosikit	27
New Combination of Favourites Nova kombinacija favorita Νέος συνδυασμός αγαπημένων Nova combinaçao de favoritos Uusi suosikkien yhdistelmä	26
Select Favourites Odaberite Favoriti Επιλέξτε Αγαπημένα Seleccionar Favoritos Valitse suosikit	31
Delete Favourites Izbriši favorite Διαγραφή αγαπημένων Eliminar favoritos Poista suosikit	33



In the favourites menu, you can create parameter combinations (T1-T2-T3) for quick access.

Please note: Parameters preceded by an exclamation mark (!) are so-called „SINGLE“, i.e. they cannot be selected together with other parameters. Such parameters must be measured INDIVIDUALLY.



U izborniku favorita možete kreirati kombinacije parametara (T1-T2-T3) za brzi pristup.

Imajte na umu: Parametri ispred kojih stoji uskličnik (!) su takozvani „JEDNI“, tj. ne mogu se odabrati zajedno s drugim parametrima. Takvi parametri moraju se mjeriti POJEDINAČNO.



Στο μενού αγαπημένων, μπορείτε να δημιουργήσετε συνδυασμούς παραμέτρων (T1-T2-T3) για γρήγορη πρόσβαση.

Σημείωση: Οι παράμετροι που προηγούνται ενός θαυμαστικού (!) είναι οι λεγόμενες «ΜΟΝΑΔΙΚΕΣ», δηλαδή δεν μπορούν να επιλεγούν μαζί με άλλες παραμέτρους. Τέτοιες παράμετροι πρέπει να μετρούνται ΑΤΟΜΙΚΑ.



No menu de favoritos, pode criar combinações de parâmetros (T1-T2-T3) para um acesso rápido.

Nota: Os parâmetros precedidos por um ponto de exclamação (!) são chamados "SINGLE", ou seja, não podem ser selecionados juntamente com outros parâmetros. Estes parâmetros devem ser medidos INDIVIDUALMENTE.



Suosikit-valikossa voit luoda parametriyhdistelmiä (T1-T2-T3) nopeaa käyttöä varten.

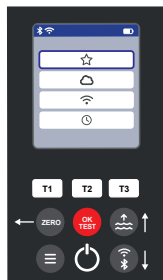
Huomaa: Parametrit, joita edeltää huutomerkki (!), ovat niin sanottuja "SINGLE"-parametreja, eli niitä ei voi valita yhdessä muiden parametrien kanssa. Tällaiset parametrit on mitattava ERILLISESTI.



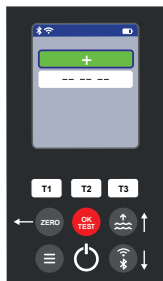
1



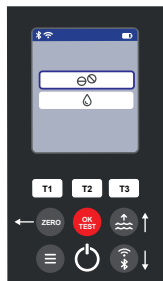
2



3



4





5



6



7

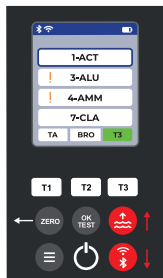


8





9



10



11

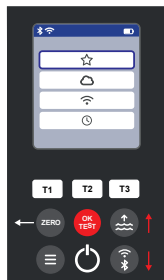




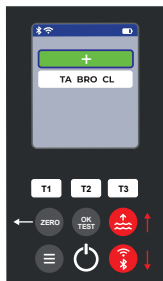
1



2



3



4





5



Continue with the booklet „Measuring water parameters“.



Nastavite s knjižicom „Mjerni parametri vode“.



Συνεχίστε με το φυλλάδιο «Μέτρηση των παραμέτρων του νερού».



Continuar com o folheto “Medição dos parâmetros da água”.



Jatka kirjan "Vesiparametrien mittaaminen" parissa.

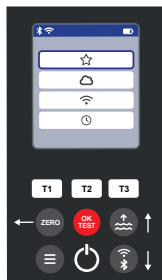


Delete Favourites | Izbriši favorite | Διαγραφή αγαπημένων |
Eliminar favoritos | Poista suosikit

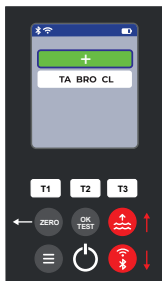
1



2



3

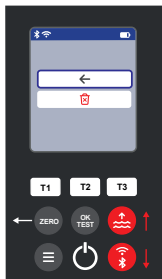


4





5



6



7





This is only an information menu! If cloud synchronisation is set up for your PoolLab 2.0® (via the LabCOM® app while the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the cloud account with which synchronisation is taking place is displayed here.



Ovo je samo informativni izbornik! Ako je sinkronizacija u oblaku postavljena za vaš PoolLab 2.0® (putem aplikacije LabCOM® dok je PoolLab 2.0® povezan s aplikacijom putem Bluetooth®), račun u oblaku s kojim se odvija sinkronizacija prikazan je ovdje.



Αυτό είναι μόνο ένα ενημερωτικό μενού! Εάν ο συγχρονισμός μέσω cloud έχει ρυθμιστεί για το PoolLab 2.0® (μέσω της εφαρμογής LabCOM® ενώ το PoolLab 2.0® είναι συνδεδεμένο με την εφαρμογή μέσω Bluetooth®), εδώ εμφανίζεται ο λογαριασμός cloud με τον οποίο πραγματοποιείται ο συγχρονισμός.



Este é apenas um menu informativo! Se a sincronização na nuvem estiver configurada para o seu PoolLab 2.0® (através da aplicação LabCOM® enquanto o PoolLab 2.0® estiver ligado à aplicação via Bluetooth®), a conta na nuvem com a qual a sincronização está a ser feita é apresentada aqui.



Tämä on vain tiedotusvalikko! Jos PoolLab 2.0® -laitteelle on määritetty pilvisynkronointi (LabCOM®-sovelluksen kautta, kun PoolLab 2.0® on yhdistetty sovellukseen Bluetooth®:n kautta), tässä näytetään pilvitili, jonka kanssa synkronointi tapahtuu.



This is only an information menu! If a WiFi connection is set up for the PoolLab 2.0® (via the LabCOM® app whilst the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the WiFi network which is used for the synchronisation is displayed here.



Ovo je samo informativni izbornik! Ako je WiFi veza postavljena za PoolLab 2.0® (putem aplikacije LabCOM® dok je PoolLab 2.0® povezan s aplikacijom putem Bluetooth®), ovdje se prikazuje WiFi mreža koja se koristi za sinkronizaciju.



Αυτό είναι μόνο ένα ενημερωτικό μενού! Εάν έχει ρυθμιστεί σύνδεση WiFi για το PoolLab 2.0® (μέσω της εφαρμογής LabCOM® ενώ το PoolLab 2.0® είναι συνδεδεμένο με την εφαρμογή μέσω Bluetooth®), εδώ εμφανίζεται το δίκτυο WiFi που χρησιμοποιείται για το συγχρονισμό.



Este é apenas um menu informativo! Se estiver configurada uma ligação WiFi para o PoolLab 2.0® (através da aplicação LabCOM® enquanto o PoolLab 2.0® está ligado à aplicação através de Bluetooth®), a rede WiFi utilizada para a sincronização é apresentada aqui.



Tämä on vain tiedotusvalikko! Jos PoolLab 2.0® -laitteelle on määritetty WiFi-yhteys (LabCOM®-sovelluksen kautta, kun PoolLab 2.0® on yhdistetty sovellukseen Bluetooth®:n kautta), tässä näytetään synkronoinnissa käytettävä WiFi-verkko.



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between the 12-h-format (e.g. 02:00 PM) or the 24-h-format (e.g. 14:00).



Datum i vrijeme automatski se ispravljaju kada se PoolLab 2.0[®] poveže (Bluetooth[®]) s aplikacijom LabCOM[®]. U ovom izborniku možete birati između 12-satnog formata (npr. 14:00) ili 24-satnog formata (npr. 14:00).



Η ημερομηνία και η ώρα διορθώνονται αυτόματα όταν το PoolLab 2.0[®] είναι συνδεδεμένο (Bluetooth[®]) με την εφαρμογή LabCOM[®]. Σε αυτό το μενού μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της μορφής 12 ωρών (π.χ. 02:00 μ.μ.) ή της μορφής 24 ωρών (π.χ. 14:00).



A data e a hora são automaticamente corrigidas quando o PoolLab 2.0[®] está ligado (Bluetooth[®]) à aplicação LabCOM[®]. Neste menu, pode escolher entre o formato de 12 horas (p. ex., 02:00 PM) ou o formato de 24 horas (p. ex., 14:00).



Päivämäärä ja kellonaika korjataan automaattisesti, kun PoolLab 2.0[®] on yhdistetty (Bluetooth[®]) LabCOM[®]-sovellukseen. Tässä valikossa voit valita 12 tunnin (esim. 02:00 PM) tai 24 tunnin (esim. 14:00) ajan.



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between option 1 (MM/DD/YYYY - example 09/27/2024) and option 2 (DD/MM/YYYY - example 27/09/2024).



Datum i vrijeme se automatski ispravljaju kada se PoolLab 2.0[®] poveže (Bluetooth[®]) s aplikacijom LabCOM[®]. U ovom izborniku možete birati između opcije 1 (MM/DD/GGGG - primjer 27.09.2024) i opcije 2 (DD/MM/GGGG - primjer 27.09.2024).



Η ημερομηνία και η ώρα διορθώνονται αυτόματα όταν το PoolLab 2.0[®] είναι συνδεδεμένο (Bluetooth[®]) με την εφαρμογή LabCOM[®]. Σε αυτό το μενού μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ της επιλογής 1 (MM/DD/YYYY - παράδειγμα 09/27/2024) και της επιλογής 2 (DD/MM/YYYY - παράδειγμα 27/09/2024).



A data e a hora são automaticamente corrigidas quando o PoolLab 2.0[®] está ligado (Bluetooth[®]) à aplicação LabCOM[®]. Neste menu, pode escolher entre a opção 1 (MM/DD/AAAA - exemplo 27/09/2024) e a opção 2 (DD/MM/AAAA - exemplo 27/09/2024).



Päivämäärä ja kellonaika korjataan automaattisesti, kun PoolLab 2.0[®] on yhdistetty (Bluetooth[®]) LabCOM[®]-sovellukseen. Tässä valikossa voit valita vaihtoehdon 1 (MM/DD/YYYY - esim. 27.09.2024) ja vaihtoehdon 2 (DD/MM/YYYY - esim. 27.09.2024).



Some parameters can be measured on the PoolLab 2.0® with both tablet reagents and liquid reagents. Select between tablet and liquid mode in the menu. The liquid reagents may only be used in liquid mode, otherwise incorrect results will be measured! The selected mode is indicated by a symbol in the status bar (top of the screen).



Neki parametri mogu se mjeriti na PoolLab 2.0® i s reagensima u tabletama i s tekućim reagensima. Odaberite između tabletnog i tekućeg načina rada u izborniku. Tekući reagensi smiju se koristiti samo u tekućem načinu rada, inače će biti izmjereni netočni rezultati! Odabrani način rada označen je simbolom u statusnoj traci (vrh zaslona).



Ορισμένες παράμετροι μπορούν να μετρηθούν στο PoolLab 2.0® τόσο με αντιδραστήρια σε δισκία όσο και με υγρά αντιδραστήρια. Επιλέξτε στο μενού μεταξύ της λειτουργίας με δισκία και της λειτουργίας με υγρό. Τα υγρά αντιδραστήρια μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο σε υγρή λειτουργία, διαφορετικά θα μετρηθούν λανθασμένα αποτελέσματα! Η επιλεγμένη λειτουργία υποδεικνύεται από ένα σύμβολο στη γραμμή κατάστασης (στο επάνω μέρος της οθόνης).



Alguns parâmetros podem ser medidos no PoolLab 2.0® tanto com reagentes em pastilhas como com reagentes líquidos. Selecionar no menu entre o modo de pastilha e o modo de líquido. Os reagentes líquidos só podem ser utilizados no modo líquido, caso contrário serão medidos resultados incorrectos! O modo selecionado é indicado por um símbolo na barra de estado (parte superior do ecrã).



Jotkin parametrit voidaan mitata PoolLab 2.0® -laitteella sekä tablettireagensseilla että nestemäisillä reagensseilla. Valitse tabletin ja nesteen tila valikosta. Nestemäisiä reagensseja saa käyttää vain nestemäisessä tilassa, muutoin mitataan virheellisiä tuloksia! Valittu tila ilmoitetaan tilapalkissa (näytön yläreunassa) olevalla symbolilla.



The selection „Tablet mode“ or „Liquid mode“ only affects those parameters for which there is actually a choice between these two reagent types. These parameters are highlighted in blue in the table below. The selected setting does NOT affect any other parameters.



Odabir „Tablet mode“ ili „Liquid mode“ utječe samo na one parametre za koje zapravo postoji izbor između ove dvije vrste reagensa. Ovi parametri označeni su plavom bojom u donjoj tablici. Odabrana postavka NE utječe na druge parametre.



Η επιλογή «Λειτουργία δισκίων» ή «Λειτουργία υγρού» επηρεάζει μόνο τις παραμέτρους για τις οποίες υπάρχει πράγματι επιλογή μεταξύ αυτών των δύο τύπων αντιδραστηρίων. Αυτές οι παράμετροι επισημαίνονται με μπλε χρώμα στον παρακάτω πίνακα. Η επιλεγμένη ρύθμιση ΔΕΝ επηρεάζει άλλες παραμέτρους.



A seleção “Modo pastilha” ou “Modo líquido” apenas afecta os parâmetros para os quais existe realmente uma escolha entre estes dois tipos de reagentes. Estes parâmetros estão destacados a azul na tabela abaixo. A definição selecionada NÃO afecta quaisquer outros parâmetros.



Valinta "Tablettitila" tai "Nestemäinen tila" vaikuttaa vain niihin parametreihin, joiden osalta voidaan valita näiden kahden reagenssityypin välillä. Nämä parametrit on korostettu sinisellä alla olevassa taulukossa. Valittu asetus EI vaikuta muihin parametreihin.



Parameter	Tablet	Liquid	Powder	Parameter	Tablet	Liquid	Powder
1-ACT Active Oxygen				15-IRON Iron LR			
2-TA Total Alkalinity				16-NTRA Nitrate			
3-ALU Aluminium				17-NITRI Nitrite			
4-AMM Ammonium				18-OZON Ozone			
5-BRO Bromine				19-PH pH MR			
6-CH Calcium Hardness				20-PHMB PHMB			
7-CLA Chloramines				21-PPLR Phosphate LR			
8-CL Clorine				22-PPHR Phosphate HR			
9-CLHR Chlorine HR (KI)				23-POT Potassium			
10-CLO2 Chlorine Dioxide				24-SULF Sulphate			
11-CU Copper				25-TH Total Hardness			
12-CYA Cyanuric Acid				26-UREA Urea			
13-HYDL Hyd. Peroxide LR				27-ZINC Zinc			
14-HYDH Hyd. Peroxide HR							

*Powder Pillows can also be used in Tablet Mode

Choice between tablet and liquid reagent | Izbor između tablete i tekućeg reagensa | Επιλογή μεταξύ δισκίων και υγρού αντιδραστήριου | Escolha entre reagente em comprimidos e líquido | Valinta tabletin ja nestemäisen reagenssin välillä



In the LabCOM® app you can create up to 20 sampling points (e.g. „Pool 1“, „Pool 2“) and then transfer them to the PoolLab 2.0® with an existing Bluetooth® connection. In this menu you can select the sampling point under which the following measurements are to be saved. The name of the selected sampling point is also displayed on the top left of the start screen.



U aplikaciji LabCOM® možete stvoriti do 20 točaka uzorkovanja (npr. „Bazen 1“, „Bazen 2“) i zatim ih prenijeti u PoolLab 2.0® s postojećom Bluetooth® vezom. U ovom izborniku možete odabrati točku uzorkovanja pod kojom će se spremiti sljedeća mjerenja. Naziv odabrane točke uzorkovanja također se prikazuje u gornjem lijevom kutu početnog zaslona.



Στην εφαρμογή LabCOM® μπορείτε να δημιουργήσετε έως και 20 σημεία δειγματοληψίας (π.χ. «Pool 1», «Pool 2») και στη συνέχεια να τα μεταφέρετε στο PoolLab 2.0® με μια υπάρχουσα σύνδεση Bluetooth®. Σε αυτό το μενού μπορείτε να επιλέξετε το σημείο δειγματοληψίας στο οποίο θα αποθηκευτούν οι ακόλουθες μετρήσεις. Το όνομα του επιλεγμένου σημείου δειγματοληψίας εμφανίζεται επίσης επάνω αριστερά στην αρχική οθόνη.



Na aplicação LabCOM®, pode criar até 20 pontos de amostragem (por exemplo, “Piscina 1”, “Piscina 2”) e transferi-los para o PoolLab 2.0® através de uma ligação Bluetooth® existente. Neste menu, pode seleccionar o ponto de amostragem em que as medições seguintes devem ser guardadas. O nome do ponto de amostragem seleccionado também é apresentado no canto superior esquerdo do ecrã inicial.



LabCOM®-sovelluksessa voit luoda enintään 20 näytteentottopistettä (esim. "Pool 1", "Pool 2") ja siirtää ne PoolLab 2.0® -laitteeseen olemassa olevan Bluetooth®-yhteyden avulla. Tässä valikossa voit valita näytteentottopisteen, jonka alle seuraavat mittaukset tallennetaan. Valitun näytteentottopisteen nimi näkyy myös aloitusnäytön vasemmassa yläkulmassa.



Here you can set the brightness of the PoolLab 2.0® display. The brighter the display is set, the higher the power consumption of the PoolLab 2.0®.

Battery life with WiFi & Bluetooth® turned off:

100 % display brightness = ~ 7.5 h / 50 % display brightness = ~ 17 h



Ovdje možete postaviti svjetlinu zaslona PoolLab 2.0®. Što je svjetliji zaslon postavljen, veća je potrošnja energije PoolLab 2.0®.

Trajanje baterije s isključenim WiFi i Bluetooth®:

100 % svjetlina zaslona = ~ 7,5 h / 50 % svjetlina zaslona = ~ 17 h



Εδώ μπορείτε να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα της οθόνης του PoolLab 2.0®. Όσο πιο φωτεινή είναι ρυθμισμένη η οθόνη, τόσο μεγαλύτερη είναι η κατανάλωση ενέργειας του PoolLab 2.0®.

Διάρκεια ζωής της μπαταρίας με απενεργοποιημένα τα WiFi & Bluetooth®:

100 % φωτεινότητα οθόνης = ~ 7,5 ώρες / 50 % φωτεινότητα οθόνης = ~ 17 ώρες



Aqui pode regular a luminosidade do ecrã do PoolLab 2.0®. Quanto mais luminoso for o ecrã, maior será o consumo de energia do PoolLab 2.0®.

Duração da bateria com WiFi e Bluetooth® desactivados:

100 % de luminosidade do ecrã = ~ 7,5 h / 50 % de luminosidade do ecrã = ~ 17 h



Tässä voit asettaa PoolLab 2.0® -näytön kirkkauden. Mitä kirkkaammaksi näyttö on asetettu, sitä suurempi on PoolLab 2.0®:n virrankulutus.

Akun kesto, kun WiFi & Bluetooth® on kytketty pois päältä:

100 % näytön kirkkaus = ~ 7,5 h / 50 % näytön kirkkaus = ~ 17 h.



If the measurement results obtained do not correspond to the expected results you can, and if the cuvette is changed you **MUST**, carry out a calibration. Please follow the steps indicated on the following pages.



Ako dobiveni rezultati mjerenja ne odgovaraju očekivanim rezultatima možete, a ako se mijenja kiveta **MORATE**, izvršiti kalibraciju. Slijedite korake navedene na sljedećim stranicama.



Εάν τα αποτελέσματα των μετρήσεων που λαμβάνονται δεν ανταποκρίνονται στα αναμενόμενα αποτελέσματα, μπορείτε, και εάν αλλάξετε την κυψελίδα, ΠΡΕΠΕΙ να προβείτε σε βαθμονόμηση. Ακολουθήστε τα βήματα που αναφέρονται στις επόμενες σελίδες.



Se os resultados de medição obtidos não corresponderem aos resultados esperados, pode, e se a cuvete for mudada, **DEVE**, efetuar uma calibração. Para o efeito, siga os passos indicados nas páginas seguintes.



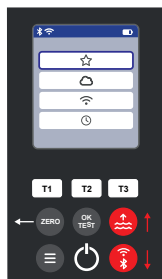
Jos saadut mittastulokset eivät vastaa odotettuja tuloksia, voit suorittaa kalibroinnin, ja jos kyvettiä vaihdetaan, sinun **PITÄÄ** suorittaa kalibrointi. Noudata seuraavilla sivuilla esitettyjä ohjeita.



1



2



3



4





5



6



7

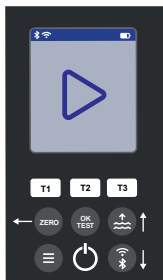


8

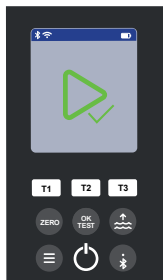




9



10





Parameter Adjustment Podešavanje parametara Ρύθμιση παραμέτρων Ajuste dos parâmetros Parametrien säätö	49
Control of the Adjustment Kontrola prilagodbe Έλεγχος της ρύθμισης Controlo do ajustamento Säädön valvonta	50
Carry out Parameter Adjustment Provedite podešavanje parametara Εκτέλεση ρύθμισης παραμέτρων Efetuar o ajuste dos parâmetros Suorita parametrien säätö	51
Delete Parameter adjustment Brisanje podešavanja parametra Διαγραφή Ρύθμιση παραμέτρων Apagar Ajuste dos parâmetros Poista parametrien säätö	55



In the parameter adjustment menu, you can actively influence the measured value of a parameter. Only carry out a parameter adjustment if you are 100 % sure that your PoolLab 2.0® is constantly determining a value that is too low or too high rather than the correct one due to the given measurement circumstances.

Please note: Parameters preceded by a pen icon are parameters for which the user has stored a parameter adjustment. The measurement result to be displayed is changed by the stored adjustment.



U izborniku za podešavanje parametra možete aktivno utjecati na izmjerenu vrijednost parametra. Provedite podešavanje parametra samo ako ste 100 % sigurni da vaš PoolLab 2.0® stalno utvrđuje prenisku ili previsoku vrijednost, a ne ispravnu zbog danih okolnosti mjerenja.

Imajte na umu: Parametri kojima prethodi ikona olovke su parametri za koje je korisnik pohranio podešavanje parametra. Rezultat mjerenja koji se prikazuje mijenja se pohranjenim podešavanjem.



Στο μενού ρύθμισης παραμέτρων, μπορείτε να επηρεάσετε ενεργά τη μετρούμενη τιμή μιας παραμέτρου. Πραγματοποιήστε προσαρμογή παραμέτρου μόνο εάν είστε 100 % σίγουροι ότι το PoolLab 2.0® προσδιορίζει συνεχώς μια πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή τιμή αντί της σωστής λόγω των συγκεκριμένων συνθηκών μέτρησης.

Σημείωση: Οι παράμετροι των οποίων προηγείται ένα εικονίδιο στυλό είναι παράμετροι για τις οποίες ο χρήστης έχει αποθηκεύσει μια ρύθμιση παραμέτρων. Το αποτέλεσμα της μέτρησης που θα εμφανιστεί μεταβάλλεται από την αποθηκευμένη ρύθμιση.



No menu de ajuste de parâmetros, pode influenciar ativamente o valor medido de um parâmetro. Só efectue um ajuste de parâmetros se tiver 100% de certeza de que o PoolLab 2.0® está a determinar constantemente um valor demasiado baixo ou demasiado alto, em vez do valor correto, devido às circunstâncias de medição.

Nota: Os parâmetros precedidos de um ícone de caneta são parâmetros para os quais o utilizador guardou um ajuste de parâmetro. O resultado da medição a ser exibido é alterado pelo ajuste armazenado.

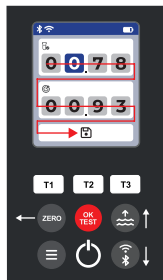


Parametrin säätövalikossa voit vaikuttaa aktiivisesti parametrin mitattuun arvoon. Suorita parametrin säätö vain, jos olet 100-prosenttisen varma siitä, että PoolLab 2.0® määrittää jatkuvasti liian alhaisen tai liian korkean arvon oikean arvon sijasta annettujen mittausolosuhteiden vuoksi.

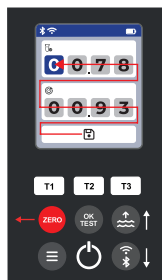
Huomaa: Parametrit, joita edeltää kynäkuvake, ovat parametreja, joille käyttäjä on tallentanut parametrisäädön. Tallennettu säätö muuttaa näytettävää mittaustulosta.



1



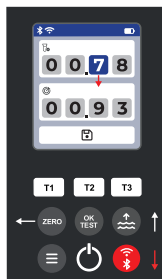
2



3



4





Set the upper value to your most recent measurement result and the lower one to the target value. The difference between the values can not exceed 20 % of the target value.

Note: Exceeding the maximum of 20 % in difference will not cause any error message, but the device will reject further change of the numbers.



Postavite gornju vrijednost na rezultat posljednjeg mjerenja, a donju na ciljnu vrijednost. Razlika između vrijednosti ne smije biti veća od 20 % ciljane vrijednosti.

Napomena: Prekoračenje maksimalne razlike od 20 % neće izazvati nikakvu poruku o pogrešci, ali će uređaj odbiti daljnju promjenu brojeva.



Ορίστε την ανώτερη τιμή στο πιο πρόσφατο αποτέλεσμα της μέτρησης και την κατώτερη στην τιμή-στόχο. Η διαφορά μεταξύ των τιμών δεν μπορεί να υπερβαίνει το 20 % της τιμής στόχου.

Σημείωση: Η υπέρβαση της μέγιστης διαφοράς του 20 % δεν θα προκαλέσει κανένα μήνυμα σφάλματος, αλλά η συσκευή θα απορρίψει την περαιτέρω αλλαγή των αριθμών.



Definir o valor superior como o resultado da medição mais recente e o valor inferior como o valor-alvo. A diferença entre os valores não pode exceder 20 % do valor-alvo.

Nota: Se a diferença máxima de 20 % for ultrapassada, não será emitida qualquer mensagem de erro, mas o aparelho rejeitará qualquer outra alteração dos números.



Aseta ylempi arvo viimeisimpään mittau tulokseen ja alempi tavoitearvoon. Arvojen välinen ero ei saa ylittää 20 % tavoitearvosta.

Huomautus: 20 %:n enimmäisarvoneron ylittäminen ei aiheuta virheilmoitusta, mutta laite hylkää numeroiden muuttamisen jatkossa.

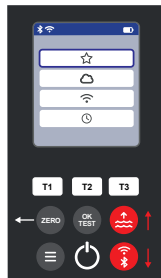


using the example of 8-CL | koristeći primjer 8-CL | χρησιμοποιώντας το παράδειγμα του 8-CL |
utilizando o exemplo de 8-CL | käyttäen esimerkkinä 8-CL:ää

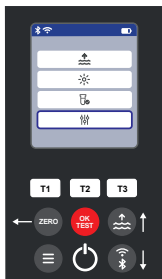
1



2



3



4



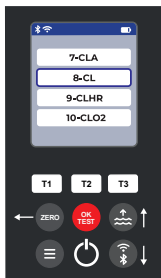
5



6



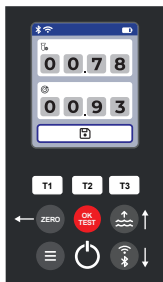
7



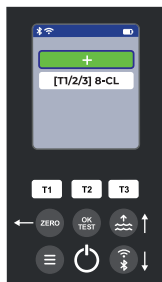
8



9



10





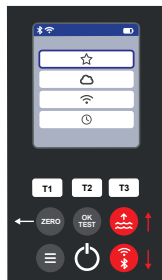
Delete Parameter Adjustment | Brisanje podešavanja parametra |
Διαγραφή ρύθμισης παραμέτρων | Eliminar o ajuste do parâmetro |
Poista parametrien säätö

using the example of 8-CL | koristeći primjer 8-CL | χρησιμοποιώντας το παράδειγμα του 8-CL |
utilizando o exemplo de 8-CL | käyttäen esimerkkinä 8-CL:ää

1



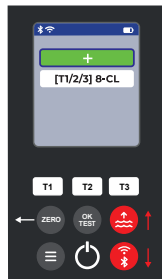
2



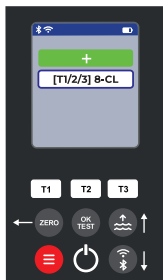
3



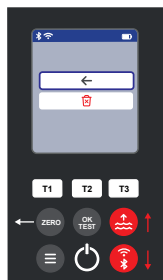
4



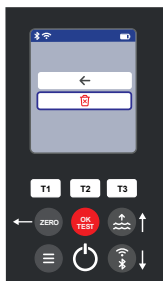
5



6



7



8



Certificate of Compliance

We hereby certify that the device

PoolLAB 2.0[®]

with its serial number as stated below,
has passed intensive visual and technical checks
as part of our QM documentation.
We confirm the device got factory-calibrated.

Water-i.d.[®] GmbH (Germany)

Andreas Hock, Managing Director
Water-i.d.[®] GmbH | Daimlerstr. 20
76344 Eggenstein | Germany

S/N
Manufacturing date

Water-i.d.[®] is certified according to ISO 9001:2015